Zertifikat / *Certificado*

Zertifikatsnr. / *Certifica No.:* 228-9004105-5-9

Dreh- und Drehkippbeschläge für Fenster und Fenstertüren

Herrajes practicables y abatibles para ventanas y puertas balconeras

Produkt
Producto
Roto NX

max. Flügelgewicht
Máx. peso de hoja
300 kg

Einsatzbereich
Campo de aplicación
Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahmenut
Sistemas con el canal de herraje correspondiente

Hersteller
Empresa
Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen

Produktionsstandort
Emplazamientos de producción
Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank-Platz 1 , D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Roto Frank Austria GmbH
Lapp-Finze-Str. 21, AT-8401 Kalsdorf bei Graz
Roto Elzett Certa Kft.
Kossuth Lajos u. 25, H-9461 Lövö

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 26.02.2018 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 05.03.2028, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unver-züglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert"-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Este documento certifica que el producto de construcción mencionado cumple con los requisitos del programa de certificación ift subyacente en la versión actual.

- Creación de familias de productos del producto de construcción indicado y ensayo de tipo mediante un centro de ensayo acreditado conforme a EN 13126-8:2017 sobre la base de los diagramas de aplicación
- Introducción y mantenimiento de un control de producción en fábrica por parte del fabricante
- Inspección inicial de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Zert
- control externo continuo de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Zert

Este certificado fue emitido por primera vez el 26.02.2018. La versión actual es válida hasta 05.03.2028, mientras que no cambien significativamente los requisitos establecidos en la especificación técnica arriba indicada, las condiciones de producción en fábrica o el control de producción en fábrica.

Está permitida la reproducción del certificado en estado inalterado. Cualquier modificación de los requisitos para la certificación ha de comunicarse inmediatamente por escrito a ift-Zert junto a los justificativos necesarios.

La empresa está autorizada para colocar en el producto de construcción la marca "Certificado por ift" conforme a las reglas para el uso de la certificación ift.

Este certificado incluye 2 anexos.

ift Rosenheim
akkreditierte Produktzertifizierungs-stelle
PZ
EN 17065

ift Rosenheim
15.08.2024

Pascal Geiger
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Jefe Adjunto de Certificación de Productos

Gültig bis / *Válido hasta:* **05.03.2028**

Vertragsnr. / *Contrato No.:* **228 9004105**

Grundlage(n) / *Basé:*

ift-Zertifizierungsprogramm für Beschläge
programa de certificación ift para herrajes
ift-Zertifizierung QM328:2018-01

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
Clase 3



Dauerfunktion
Resistencia a aperturas y cierres repetidos

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
Clase 5



Korrosionsschutz
Resistencia a la corrosión

ZERTIFIZIERT
CERTIFIED

Identitäts-Check
Control de identidad

www.ift-rosenheim.de/ift-zertifiziert
ID: 400-8BE7D

Ve-Zer-5592-el / 01.03.2023

Zertifikatsnr. / *Certifica No.:* 228-9004105-5-9

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahmenut.

Familias de productos (incluidas en la certificación) para sistemas de ventanas y puertas balconeras con el canal de herraje correspondiente.

lfd. Nr./ *No.*	Ausführung Bandseite/ *Modelo lado bisagras*	Ausführung Flügelbeschlag/ *Modelo herrajes de hojas*	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung *Descripción del modelo de herrajes del lado del marco*				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 *Clasificación según los justificativos conformes con EN 13126-8:2017*			
							1	2	3	4
			Winkelband/ *Herraje angular*	Scherenlager/ *Soporte de compás*	Eckband/ *Bisagra angular*	Ecklager/ *cojinete de esquina*	Dauerfunktionstüchtigkeit/ *Durabilidad mecánica*	Masse (in kg)/ *Masa*	Korrosionsbeständigkeit/ *Resistencia a la corrosión*	Prüfgrößen (in mm)/ *Tamaños de prueba*
1	Roto NX Bandseite P3/130	Roto NX	787240	859171	263858	787207	H3	130	5	900/2300
2	Roto NX Bandseite P3/130	Roto NX	787240	859171	263858	787207	H3	100	5	1300/1200
3	Roto NX Bandseite P6/130	Roto NX	787240	859172	263858	787208	H3	130	5	900/2300
4	Roto NX Bandseite P6/130	Roto NX	787240	859172	263858	787208	H3	100	5	1300/1200
5	Roto NX Bandseite P6/150	Roto NX	787240	859173	263858	787209	H3	150	5	900/2300
6	Roto NX Bandseite T	Roto NX	787296	787200	815358 798439	449795 450547	H3	100	5	1300/1200
7	Roto NX Bandseite T	Roto NX	787296	787200	815358 798439	449795 450547	H3	150	5	900/2300
8	Roto NX Bandseite PowerHinge	Roto NX	562006	561998	561987	561983	H3	200	5	900/2300
9	Roto NX Bandseite PowerHinge	Roto NX	562000	561998	561987	561983	H3	300	5	900/2300
10	Roto NX Bandseite Designo A16	Roto NX	624520		740072 485591	624522 567972	H3	150	5	900/2300
11	Roto NX Bandseite A16	Roto NX	787240	859173	2007204	787209	H3	150	5	900/2300
12	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	635229		634705	635234 603079	H2	150	5	900/2300
13	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	635229		634705	635234	H2	80	5	1300/1200

Zertifikatsnr. / *Certifica No.:* 228-9004105-5-9

lfd. Nr./ *No.*	Ausführung Bandseite/ *Modelo lado bisagras*	Ausführung Flügelbeschlag/ *Modelo herrajes de hojas*	**Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung** ***Descripción del modelo de herrajes del lado del marco***				**Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017** ***Clasificación según los justificativos conformes con EN 13126-8:2017***			
							1	**2**	**3**	**4**
			Winkelband/ *Herraje angular*	Scherenlager/ *Soporte de compás*	Eckband/ *Bisagra angular*	Ecklager/ *cojinete de esquina*	Dauerfunktionstüchtigkeit/ *Durabilidad mecánica*	Masse (in kg)/ *Masa*	Korrosionsbeständigkeit/ *Resistencia a la corrosión*	Prüfgrößen (in mm)/ *Tamaños de prueba*
14	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	563730		634705	563736 603079	H2	150	5	900/2300
15	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	563730		634705	563736	H2	80	5	1300/1200
16	Roto NX Bandseite C	Roto NX	2008595		2005291	2008888 2005293	H3	150	5	900/2300
17	Roto NX Bandseite C	Roto NX	2005252		2005291	2005287 2005293	H3	180	5	900/2300

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *Los resultados se pueden extrapolar a los siguientes modelos: tipo de herraje izquierda/derecha, todos los tamaños permitidos conforme al diagrama de aplicación así como otras geometrías de ranura y rebajo.Se ha de respetar la documentación técnica del fabricante de herrajes, sobre todo los correspondientes gráficos de aplicaci.*

Zertifikatsnr. / *Certifica No.:* 228-9004105-5-9

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Indicaciones sobre la intercambiabilidad de herrajes colocados en elementos de construcción según EN 14351-1 :2006 + A2 :2016 y evaluados de acuerdo con el programa de certificación ift

Nr *no*	Eigenschaft *Característica*	Technische Regel *Norma técnica*	Austauschbarkeit *Intercambiabilidad*
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast *Resistencia a la carga del viento*	EN 12211	ja* / sí*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast *Resistencia a la carga de nieve*	-	Nein / *no*
3.	Brandverhalten *Reacción al fuego*	EN 13501-1	nein / *no*
4.	Schutz gegen Brand von außen *Protección contra fuego exterior*	EN 13501-1	nein / *no*
5.	Schlagregendichtheit *Estanqueidad al agua*	EN 1027	ja* / sí*
6.	Gefährliche Substanzen *Sustancias peligrosas*	-	nein / *no*
7.	Stoßfestigkeit *Resistencia al impacto*	EN 13049	ja** / sí**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen *Capacidad de soportar cargas de los dispositivos de seguridad*	EN 14609 oder EN 948	ja** / sí**
9.	Fähigkeit zur Freigabe *Capacidad de desbloqueo*	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / *no*
10.	Schallschutz *Aislamiento acústico*	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 sí*, teniendo en cuenta el nº actual 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient *Coeficiente de transmitancia térmica*	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / sí
12.	Strahlungseigenschaften *Propriedades de radiación*	EN 410	ja / sí
13.	Luftdurchlässigkeit *Permeabilidad al aire*	EN 1026	ja* / sí*
14.	Bedienungskräfte *Fuerzas de maniobra*	EN 12046	ja* / sí*
15.	Mechanische Festigkeit *Resistencia mecánica*	EN 14608 und EN 14609	ja / sí
16.	Lüftung *Ventilación*	EN 13141-1	ja / sí
17.	Durchschusshemmung *Resistencia a la bala*	EN 1522 und EN 1523	nein / *no*
18.	Sprengwirkungshemmung *Resistencia a la explosión*	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / *no*
19.	Dauerfunktion *Resistencia a aperturas y cierres repetidos*	EN 1191	ja*** / sí***
20.	Differenzklimaverhalten *Comportamiento entre dos climas diferentes*	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / sí
21.	Einbruchhemmung *Resistencia a la efracción*	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / *no*

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *en prueba comparativa en banco de pruebas calibrado*
** *en prueba comparativa en banco de pruebas*
*** *intercambiabilidad de herrajes en el campo de aperturas y cierres permanentes*

Los sistemas de herrajes tienen que satisfacer todos los requisitos del presente programa de certificación.
Los herrajes y sistemas de sujeción tienen que ser comparables técnicamente.
Las prestaciones (peso de hoja y número de ciclos permitidos) del sistema de herrajes de sustitución tienen que ser por lo menos equivalentes a las del sistema de herrajes utilizado en el primer ensayo de tipo según EN 14351-1:2006 + A2:2016.
La intercambiabilidad de sistemas de herrajes certificados está permitida siempre que se cumplan estas normas para elementos de construcción según EN 14351-1:2006 + A2:2016, para los cuales existe ya una justificativo según EN 1191:2012. A pesar de ello, la intercambiabilidad continúa siendo responsabilidad del fabricante. En el marco de sistemas Shared o Cascading, al sustituir los herrajes han de respetarse las condiciones contractuales del suministrador del sistema.